

SAXOTIG 1600 AC/DC

F

INSTRUCTION DE SECURITE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
CONSERVER CE LIVRET D'INSTRUCTIONS

GB

SAFETY INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE
DO NOT DESTROY THIS MANUAL

D

BETRIEBS- WARTUNGS UND SICHERHEITSANLEITUNG
DAS VORLIEGENDE HANDBUCH GUT AUFBEWAHREN

I

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA NELL'USO E PER LA MANUTENZIONE
CONSERVARE IL PRESENTE LIBRETTO

E

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, EMPLEO Y MANTENIMIENTO
CONSERVAR EL PRESENTE MANUAL

P

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
CONSERVE ESTE MANUAL

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
BEWAAR DEZE HANDLEIDING

S

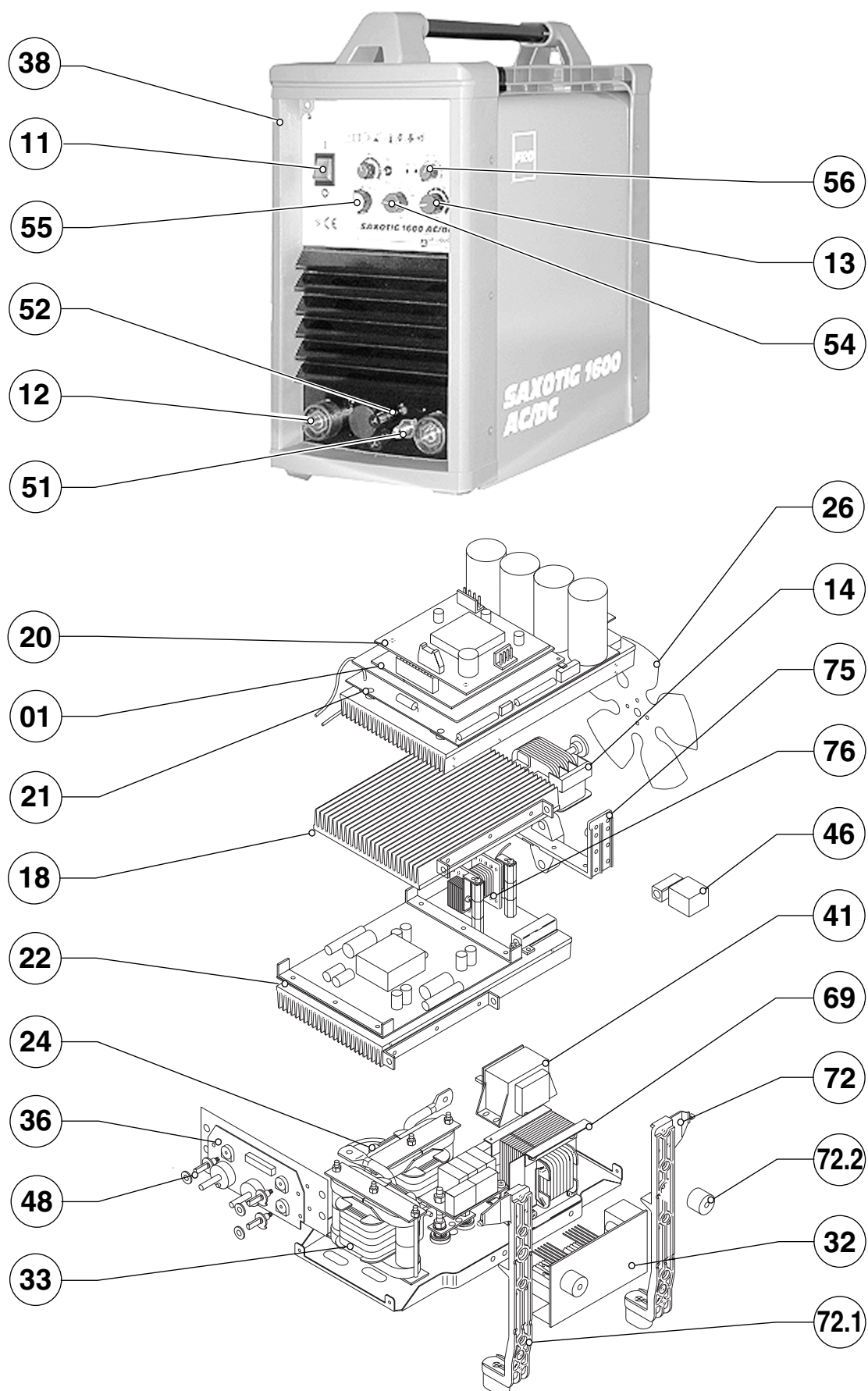
INSTRUKTIONER FÖR SÄKERHET, ANVÄNDING OCH UNDERÅLL
SPAR DENNA HANDLEDNING



■ Les informations, les schemas electriques et les instructions pour l'utilisation et la manutention contenus dans ce livret sont valables uniquement pour le type de modèle ayant le numero de matricule indique sur l'adhesif. ■ *The technical specifications and the wiring diagrams contained in this user manual are valid only for the model system which has the serial number indicated on the sticker.* ■ Die in diesem Handbuch enthaltenen Daten, Schaltpläne und Gebrauchs- und Wartungshinweise sind nur für das Modell der Anlage gültig, das zusammen mit der entsprechenden Seriennummer auf dem Aufkleber angegeben wird. ■ I dati, gli schemi elettrici e le istruzioni d'uso e manutenzione contenuti nel presente libretto sono validi soltanto per l'impianto del modello e con il numero di matricola indicato nell'adesivo. ■ Los datos, los esquemas eléctricos y las instrucciones de uso y mantenimiento contenidos en el presente manual son válidos sólo para la instalación del modelo y con el número de matrícula indicado en el adhesivo. ■ Os dados, esquemas eléctricos, instruções de utilização e manutenção contidos neste Manual são válidos apenas para o sistema do modelo com o número de matrícula indicado no adesivo. ■ Gegevens, elektrische schema's en gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen van deze handleiding gelden uitsluitend voor het op de sticker vermelde model en serienummer. ■ Data, kopplingsscheman och anvisningar för användning och underhåll som finns i denna handledning gäller endast för maskinmodellen med serienumret som anges på etiketten.



PIÈCES DÉTACHÉES - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTA PEZZI DI RICAMBIO
LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - RESERVDELAR



**PIÈCES DÉTACHÉES - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTA PEZZI DI RICAMBIO
LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - RESERVELAR**

R.	CODE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE
01	W000070022	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE CE 22604	CIRCUIT BOARD CE 22604	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG CE 22604	CIRCUITO ELETTRONICO CE 22604
11	W000070027	INTERRUPTEUR	SWITCH	SCHALTER	INTERRUTTORE
12	W000070010	RACCORD SORTIE	DINSE COUPLING	VERSCHRAUBUNG	RACCORDO USCITA
13	W000070032	BOUTON	KNOB	DREHKNOPF	MANOPOLA
13	W000070030	CAPUCHON	HOOD	KAPPE	CAPPUCCIO
14	W000070033	MOTOVENTILATEUR	FAN UNIT	MOTORVENTILATOR	MOTOVENTILATORE
18	W000070034	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE CE 22661	CIRCUIT BOARD CE 22661	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG CE 22661	CIRCUITO ELETTRONICO CE 22661
20	W000070035	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE CE 22617	CIRCUIT BOARD CE 22617	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG CE 22617	CIRCUITO ELETTRONICO CE 22617
21	W000050172	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE CE 22678	CIRCUIT BOARD CE 22678	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG CE 22678	CIRCUITO ELETTRONICO CE 22678
22	W000050171	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE CE 22675	CIRCUIT BOARD CE 22675	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG CE 22675	CIRCUITO ELETTRONICO CE 22675
24	W000070038	BOBINE TRANSFORMATEUR	TRANSFORMER COIL	TRANSFORMATOR-SPULE	BOBINA TRASFORMATORE
26	W000070039	VENTILATEUR	FAN	LÜFTERRAD	VENTOLA
32	W000070040	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE HF 317	CIRCUIT BOARD HF 317	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG HF 317	CIRCUITO ELETTRONICO HF 317
33	W000070041	BOBINE COUPLEUR	COIL COUPLER	KOPPLERSPULE	BOBINA ACCOPPIATORE
36	W000070042	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE CE 22624	CIRCUIT BOARD CE 22624	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG CE 22624	CIRCUITO ELETTRONICO CE 22624
38	W000237974	PROFIL ARÊTE	PROFILE FRAME	RAHMENPROFIL	PROFILO CORNICE
41	W000070043	TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE	AUXILIARY TRANSFORMER	HILFS TRANSFORMATOR	TRASFORMATORE AUSILIARIO
42	W000050129	POIGNEE	HANDLE TUBE	HANDGRIFFROHR	TUBO MANIGLIA
46	W000070045	ÉLECTROVANNE	SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	ELETTROVALVOLA
48	W000050179	ARBRE POUR TRIMMER	LONG TRIMMER PIN	LANGE WELLE FÜR TRIMMER	ALBERINO PER TRIMMER
51	W000070019	CONNECTEUR	CONNECTOR	STECKER	CONNETTORE
52	W000070047	RACCORD GAZ	GAS CONNECTION	GASANSCHLUSS	RACCORDO GAS
54	W000070032	BOUTON	KNOB	DREHKNOPF	MANOPOLA
54	W000070029	CAPUCHON	HOOD	KAPPE	CAPPUCCIO
55	W000070032	BOUTON	KNOB	DREHKNOPF	MANOPOLA
55	W000070031	CAPUCHON	HOOD	KAPPE	CAPPUCCIO
56	W000070049	BOUTON	KNOB	DREHKNOPF	MANOPOLA
56	W000070048	CAPUCHON	HOOD	KAPPE	CAPPUCCIO
69	W000070051	IMPEDANZ	CHOKE ASSEMBLY	IMPEDANZ	GRUPPO IMPEDENZA SECONDARIO
72	W000070053	SUPPORT DROIT	RHMOUNT	HALTER RECHTS	SUPPORTO DESTRO
72.1	W000070052	SUPPORT GAUCHE	LH MOUNT	HALTERUNG LINKS	SUPPORTO SINISTRO
72.2	W000050178	ENTRETOISE	INSULATOR	ISOLATOR	DISTANZIALE
75	W000070054	ASSISE DE VENTILATEUR	FAN ATTACHMENT	VENTILATORSATTEL	SELLA PER VENTILATORE
76	W000070055	IMPEDANZ	CHOKE ASSEMBLY	DROSSEL	GRUPPO IMPEDENZA PRIMARIO

**PIÈCES DÉTACHÉES - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE - LISTA PEZZI DI RICAMBIO
LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - RESERVDLAR**

R.	CODE	DESCRIPCIÓN	DESCRIÇÃO	BESCHRIJVING	BESKRIVNING
01	W000070022	CIRCUITO ELECTRÓ-NICO CE 22604	CIRCUITO ELECTRÓNICO CE 22604	PRINTPLAAT CE 22604	ELEKTRONISK KRETS CE 22604
11	W000070027	INTERRUPTOR	INTERRUPTOR	SCHAKELAAR	STRÖMBRYTARE
12	W000070010	RACOR DE SALIDA	UNIÃO DE SAÍDA	AANSLUITSTUK UITGANG	UTGÅNGSKOPPLING
13	W000070032	PERILLA	BOTÃO	KNOP	RATT
13	W000070030	CAPUCHÓN	TAMPA	DOP	NIPPEL
14	W000070033	MOTOR DEL VENTILADOR	MOTOR DO VENTILADOR	MOTORVENTILATOR	FLÄKT
18	W000070034	CIRCUITO ELECTRÓ-NICO CE 22661	CIRCUITO ELECTRÓNICO CE 22661	PRINTPLAAT CE 22661	ELEKTRONISK KRETS CE 22661
20	W000070035	CIRCUITO ELECTRÓ-NICO CE 22617	CIRCUITO ELECTRÓNICO CE 22617	PRINTPLAAT CE 22617	ELEKTRONISK KRETS CE 22617
21	W000050172	CIRCUITO ELECTRÓ-NICO CE 22678	CIRCUITO ELECTRÓNICO CE 22678	PRINTPLAAT CE 22678	ELEKTRONISK KRETS CE 22678
22	W000050171	CIRCUITO ELECTRÓ-NICO CE 2275	CIRCUITO ELECTRÓNICO CE 2275	PRINTPLAAT CE 2275	ELEKTRONISK KRETS CE 2275
24	W000070038	BOBINA DEL TRANSFORMADOR	BOBINA TRANSFORMADOR	TRANSFORMATORSPOEL	TRANSFORMATORSPOLE
26	W000070039	VENTILADOR	VENTILADOR	VENTILATOR	FLÄKT
32	W000070040	CIRCUITO ELECTRÓ-NICO HF317	CIRCUITO ELECTRÓNICO HF317	PRINTPLAAT HF317	ELEKTRONISK KRETS HF317
33	W000070041	BOBINA DEL ACOPLADOR	BOBINA ACOPLADOR	SPOEL KOPPELSTUK	KOPPLARSPOLE
36	W000070042	CIRCUITO ELECTRÓ-NICO CE 22624	CIRCUITO ELECTRÓNICO CE 22624	PRINTPLAAT CE 22624	ELEKTRONISK KRETS CE 22624
38	W000237974	PERFIL DEL MARCO	MOLDURA	LIJSTPROFIEL	RAMPROFIL
41	W000070043	TRANSFORMADOR AUXILIAR	TRANSFORMADOR AUXILIAR	HULPTRANSFORMATOR	HJÄLPTRANSFORMATOR
42	W000050129	TUBO DE LA MANIJA	TUBO DA ALÇA	BUISHANDGREEP	HANDTAGSRÖR
46	W000070045	ELECTROVÁLVULA	SOLENOÍDE	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP	ELEKTROVENTIL
48	W000050179	EJE DEL TRIMMER	EIXO PARA TEMPORIZADOR	AS VOOR TRIMMER	AXEL FÖR TRIMMER
51	W000070019	CONECTOR	CONECTOR	CONNECTOR	KONTAKTDON
52	W000070047	RACOR GAS	UNIÃO DO GÁS	GASAANSluitING	GASKOPPLING
54	W000070032	PERILLA	BOTÃO	KNOP	RATT
54	W000070029	CAPUCHÓN	TAMPA	DOP	NIPPEL
55	W000070032	PERILLA	BOTÃO	KNOP	RATT
55	W000070031	CAPUCHÓN	TAMPA	DOP	NIPPEL
56	W000070049	PERILLA	BOTÃO	KNOP	RATT
56	W000070048	CAPUCHÓN	TAMPA	DOP	NIPPEL
69	W000070051	IMPEDANCIA	GRUPO IMPEDÂNCIA SECUNDÁRIO	SECUNDAIRE IMPEDANTIE-EENHEID	SEKUNDÄR IMPEDANSENHET
72	W000070053	SOPORTE DERECHO	SUPORTE DIREITO	STEUN RECHTS	HÖGER STÖD
72.1	W000070052	SOPORTE IZQUIERDO	SUPORTE ESQUERDO	STEUN LINKS	VÄNSTER STÖD
72.2	W000050178	ESPACIADOR	DISTANCIADOR	AFSTANDSTUK	DISTANSBRICKA
75	W000070054	ASIENTO DEL VENTILADOR	SUPORTE PARA VENTILADOR	VENTILATORZADEL	FLÄKTANSLUTNING
76	W000070055	IMPEDANCIA	GRUPO IMPEDÂNCIA PRIMÁRIO	PRIMAIRE IMPEDANTIE-EENHEID	PRIMÄR IMPEDANSENHET